

## Dodatok č. 2

K Nájomnej zmluve zo dňa 16.10.2007, uzatvorenej podľa § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb.,  
Občianskeho zákonníka, v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany:

### **Prenajíateľ:**

#### **Mesto Medzilaborce**

so sídlom: Mierová 326/4, 068 01 Medzilaborce  
IČO: 00323233  
DIČ: 2021232752  
Bankové spojenie: VÚB, a.s., exp. Medzilaborce  
Číslo účtu: 23028532/0200  
IBAN: SK48 0200 0000 0000 2302 8532  
Zastúpený: Ing. Ivanom Solejom, primátorom mesta Medzilaborce

(ďalej len „Prenajíateľ“)

a

### **Slovenská republika – Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Stropkov**

so sídlom: Hlavná č. 26, 091 01 Stropkov  
zriadená Ministerstvom práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky  
IČO: 37937707  
DIČ: 2021763568  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu: 7000183603/8180  
IBAN: SK308 1800000007000183603  
Zastúpený: Ing. Vítom Babjarčíkom, riaditeľom ÚPSVR Stropkov

(ďalej len „Pôvodný prenajíateľ“)

a

### **Nájomca:**

#### **Telefónica Slovakia, s.r.o.**

so sídlom: Einsteinova 24, 851 01 Bratislava  
zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sro, vložka číslo 27882/B  
IČO: 35848863  
DIČ: 2020216748  
IČ pre DPH: SK2020216748  
bankové spojenie: Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky  
číslo účtu: 2008070002/8130  
zastúpená: Ing. Mária Kyjovská na základe plnomocenstva zo dňa 1.1.2012  
identifikačný kód: **MLCIN**; finančný kód: **68040**  
(ďalej len „Nájomca“)

sa v zmysle Čl. XIV., ods. 3 dohodli nasledovne:

## I.

1. Medzi Pôvodným prenajímateľom a Nájomcom bola uzatvorená Zmluva o nájme zo dňa 16.10.2007 a Dodatok č.1 zo dňa 14.2.2008 (ďalej len „**Zmluva**“), na základe ktorej Pôvodný prenajímateľ prenechal touto Zmluvou Nájomcovi do dočasného užívania časť budovy na ul. Cintorínskej súpisné číslo 657 v Medzilaborciach, postavenej na pozemku parcelné číslo 1346/85 o výmere 424 m<sup>2</sup>, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, katastrálne územie Medzilaborce, okres Medzilaborce, obec Medzilaborce, zapísanej na liste vlastníctva č. 2134, vedenom Katastrálnym úradom v Prešove, Správa katastra Medzilaborce a to konkrétne časť strechy o výmere 131 m<sup>2</sup> (ďalej len „**Budova**“).
2. Prenajímateľ Mesto Medzilaborce vyhlasuje, že z dôvodu kúpy prebytočného nehnuteľného majetku štátu sa stal výlučným vlastníkom Budovy, ktorá je predmetom nájmu, ku dňu 22.3.2012, t.j. dňom právoplatného rozhodnutia o povolenie vkladu vlastníckeho práva v prospech kupujúceho. V dôsledku tejto skutočnosti došlo k zmene osoby prenajímateľa a v zmysle ustanovení § 680 ods. 2 Občianskeho zákonníka, Prenajímateľ prevzal práva a povinnosti Pôvodného Prenajímateľa vyplývajúce mu zo Zmluvy.
3. Vzhľadom na uvedené zmeny všetky zmluvné strany konštatujú, že došlo k zmene Prenajímateľa a k zmene identifikačných údajov Nájomcu a dohodli sa, že Dodatkom č. 2 sa mení záhlavie Nájomnej zmluvy pri označení Prenajímateľa a Nájomcu tak, ako je uvedené v záhlaví tohto dodatku.

## II.

1. **Článok VII. Nájomné, bod 1.** sa mení v celom rozsahu a znie nasledovne:

„1. Nájomca sa zaväzuje platiť Prenajímateľovi za predmet nájmu **štvrt'ročné nájomné** stanovené dohodou zmluvných strán vo výške **547,58 eur** (slovom: Päťstoštyridsaťsedem eur a Päťdesiatosem centov) a to nasledovne podľa predmetu nájmu:

Priestor na streche 16,72 eur/rok za 1m<sup>2</sup>, celkom 2 190,32 eur/rok za predmet nájmu. Nájom nehnuteľnosti je oslobodený od DPH.

2. **Článok XIII. Kontaktné osoby, bod 1, 2.** sa mení v celom rozsahu a znie nasledovne:

„ 1. <b>Prenajímateľ:</b>	<b>Mesto Medzilaborce</b>
Adresa pre doručovanie:	Mierová 326/4, 068 01 Medzilaborce
Kontaktná osoba:	Ing. Marián Dribňák
Tel.:	+421 57 7460123
Fax:	+421 57 7460131
E-mail:	<a href="mailto:marian.dribnak@medzilaborce-urad.sk">marian.dribnak@medzilaborce-urad.sk</a>

### **Nájomca:**

Fakturačná adresa:	<b>Telefónica Slovakia, s.r.o.</b> Einsteinova 24, 851 01 Bratislava, Slovenská republika
Adresa pre doručovanie faktúry:	Telefónica Czech Republic, a.s. Speciální účetnictví a sken Za Brumlovkou 266/2 140 22, Praha 4 – Michle, Česká republika
Adresa pre doručovanie iných písomností, ak zmluva neurčuje inak:	Telefónica Slovakia, s.r.o. Einsteinova 24, 851 01 Bratislava, Slovenská republika

Kontaktná osoba: Mgr. Marianna Novyzedláková

Tel.: +421 262 020 116

E-mail: [marianna.novyzedlakova@o2.com](mailto:marianna.novyzedlakova@o2.com)

### III.

1. Tento Dodatok č. 2 nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami.
2. Pôvodný prenajímateľ a Nájomca týmto prehlasujú, že majú medzi sebou vysporiadané všetky vzájomné záväzky vyplývajúce zo Zmluvy.
3. Prenajímateľ a Nájomca sa dohodli na osobitnej úprave nájomného za obdobie odo dňa 23.3.2012 do 30.6.2012, ktoré bude vo výške **547,58 eur** (slovom: Päťstoštyridsaťsedem eur a Päťdesiatosem centov), a ktoré uhradí Nájomca Prenajímateľovi, na základe faktúry vystavenej Prenajímateľom do 10 dní odo dňa podpisu tohto Dodatku č.2, s lehotou splatnosti do 21 dní od jej doručenia Nájomcovi.
4. Dodatok č. 2 nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v súlade so zákonom č.546/2010 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č.40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Zverejnením sa rozumie zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením Dodatku č. 2 v zmysle príslušného zákona.
5. Tento Dodatok č. 2 je vyhotovený v šiestich rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po dvoch vyhotoveniach.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Dodatok č. 2 zmluvy pred jej podpisom riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli, Dodatok č.2 uzatvárajú slobodne, vážne, považujú ho za určitý a zrozumiteľný, ktorý nebol prijatý v tiesni, za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jeho obsahom ho vlastnoručne podpisujú.

V Medzilaborciach, dňa 02 APR 2012

V Bratislave, dňa: 2.4.2012

**Prenajímateľ:**

**Mesto Medzilaborce**

V mene ktorého koná

**Nájomca:**

**Telefónica Slovakia, s.r.o.**

V mene ktorej koná

.....  
Ing. Ivan Solej  
primátor mesta

.....  
Ing. Mária Kyjovská  
na základe plnej moci

V Stropkove dňa 2.4.2012

**Pôvodný Prenajímateľ**

**SR - Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny v Stropkove**

.....  
Ing. Vít Babjarčík  
riaditeľ